

# Bedienungsanleitung für SCHWEIZER Lupen und Lesegläser

Instructions for use for magnifiers and reading glasses from SCHWEIZER

Mode d'emploi loupes et verres de lecture de SCHWEIZER

Manual de instrucciones para lupas y lupas de lectura de SCHWEIZER

Istruzioni per l'uso per lenti d'ingrandimento e da lettura SCHWEIZER



**SCHWEIZER**

[www.schweizer-optik.de](http://www.schweizer-optik.de)

## **A. SCHWEIZER GmbH**

Hans-Böckler-Str. 7, 91301 Forchheim

Fon: +49-9191-72100, Fax: +49-9191-721072

[www.schweizer-optik.de](http://www.schweizer-optik.de)

# Inhalt · Contents · Contenu · Contenido · Indice

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| ERGO-Style, ERGO-Lux, ERGO-Base | Seite <b>26</b> |
| ERGO-Pocket                     | Seite <b>29</b> |
| MODULAR                         | Seite <b>30</b> |
| ÖKOLUX plus                     | Seite <b>33</b> |
| ÖKOLUX plus mobil               | Seite <b>36</b> |
| TWIN-LUX LED                    | Seite <b>38</b> |
| BOY, SIR, BOSS                  | Seite <b>40</b> |
| SEMPRAL                         | Seite <b>42</b> |
| FUNCTIONAL                      | Seite <b>43</b> |
| CLASSIC                         | Seite <b>44</b> |
| Lanyard                         | Seite <b>45</b> |

## ① Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für eine Lupe aus dem Hause SCHWEIZER entschieden, ein Qualitätsprodukt, welches nach den derzeit gültigen Normen und Vorschriften hergestellt wurde. Ein Markenprodukt „Made in Germany“. Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Kaufentscheidung.

Lesen Sie vor dem Gebrauch Ihrer Lupe diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheits- und Pflegehinweise.



## ② Allgemeine Hinweise

Die Linse in Ihrer Lupe wurde im Hause SCHWEIZER aus Glas oder Kunststoff hergestellt. Bei den optischen Eigenschaften stehen sich beide Werkstoffe in nichts nach. Linsen aus optischem Glas werden auf beiden Seiten geschliffen und optisch poliert. Die harte Oberfläche zeichnet eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen chemische und mechanische Einwirkungen aus. In der Fertigung kommt ausschließlich UV absorbierendes Kron- glas zum Einsatz, welches auch für die Herstellung von Korrektionsbrillengläsern verwendet wird.

Leichtlinsen (Kunststofflinsen) werden aus optisch reinem Plexiglas® gefertigt. Für eine randscharfe Abbildungsqualität sorgen computerberechnete, asphärische Flächen. Dadurch ist das gesamte Sehfeld optimal nutzbar.

## **D** Pflegehinweise

Ungetrübte Lesefreude werden Sie nur haben, wenn Sie Ihre Linse sorgfältig pflegen.

Zum Reinigen der Linse verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch (ideal: ein feuchtes Microfasertuch). Verwenden Sie bei Leichtlinsen (Kunststoff) auf keinen Fall Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel, weil dadurch die Linse zerstört werden kann. Kleine, wie Haarrisse aussehende Linien am Leichtlinsenrand oder in der Kunststofffassung sind Fließlinien, entstanden beim Verarbeiten des Materials. Funktion und Haltbarkeit sind dadurch keineswegs beeinträchtigt.

## **D** Sicherheitshinweise

Brandgefahr! Lassen Sie Ihre Lupe nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen. Durch die Brennglaswirkung der Linse kann ein Brand entstehen.

Verletzungsgefahr!

- Sehen Sie keinesfalls mit einer Lupe in die Sonne.
- Blicken Sie bei Leuchtlupe nicht direkt in die Lichtquelle.
- Vermeiden Sie mechanische Einwirkungen, wie Schlag, Stoß oder Fall auf den Boden, sowie Feuchtigkeit und starke Hitze.

Weisen Sie auch andere Personen, vor allem Kinder, auf diese Gefahren hin.

Leere Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Achten Sie bitte auf eine sachgemäße Entsorgung (siehe Seite 9).

## ⓓ Garantiebestimmungen

Für die volle Funktion Ihrer Lupe und für alle in der Garantiezeit auftretenden Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind, übernehmen wir eine Garantie von zehn Jahren ab Kaufdatum (Nachweis über Kaufbeleg).

Bei Schäden durch unsachgemäße Benutzung, auch bei Beschädigung durch Schlag oder Stoß, besteht kein Garantieanspruch. Batterien und Halogenbirnchen (MODULAR) sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.

## ⓓ Stromversorgung

Die Leuchtlupe MODULAR und die Netzvariante der TWIN LUX benötigen Netzspannung.

Für die Serie ÖKULUX plus mobil sowie ERGO-Lux verwenden Sie drei handelsübliche Alkali-Mangan-Batterien; Typ Micro, 1,5 Volt (LR3, AAA, AM-4).

Für die Serien ÖKOLUX plus sowie für TWIN LUX LED verwenden Sie drei handelsübliche Alkali-Mangan-Batterien; Typ Mignon 1,5 Volt (LR6, AA, AM-3).

Die verwendeten LED-Leuchtdioden unterliegen sehr strengen Selektionskriterien. Sie haben eine Lebensdauer von mehr als 50.000 Stunden bei Dauerbetrieb. Ein Auswechseln der LED ist daher praktisch nie erforderlich.

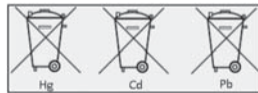
## D Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien

Wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere Batterien/Akkus gesetzeskonform in Verkehr gebracht werden und weisen Sie auf nachfolgende Punkte hin:

- Unsere beleuchteten Lupen können mit wieder aufladbaren Akkus oder mit Batterien betrieben werden (siehe Seite 8).
- Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien/Akkus zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden. Diese Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und für Sie völlig kostenfrei.
- Batterien/Akkus sollten nur im entladenen Zustand (und bei Lithium-Batterien mit abgeklebten Polen) zur Entsorgung zurückgegeben werden.

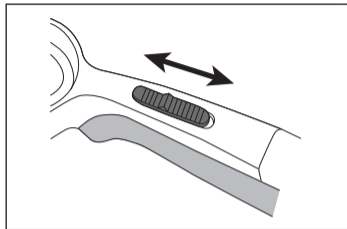
- Durch Wiederverwertung von Altbatterien/Akkus werden wertvolle Rohstoffe wie Zink, Eisen, Nickel etc. zurückgewonnen.
- Die Batterien/Akkus können zur Entsorgung problemlos aus unseren Geräten entnommen werden.
- Das Symbol der „durchkreuzten Mülltonne“ auf Batterien/Akkus bedeutet, dass deren Entsorgung über den Restmüll gesetzlich verboten ist.

Die zusätzliche Angabe der chemischen Zeichen für Blei (Pb), Cadmium (Cd) und Quecksilber (Hg) bedeutet, dass diese Stoffe über den gesetzlich festgelegten Grenzwerten in den Batterien/Akkus enthalten sind.

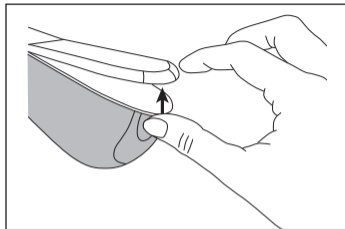


# ERGO-Style, ERGO-Lux, ERGO-Base

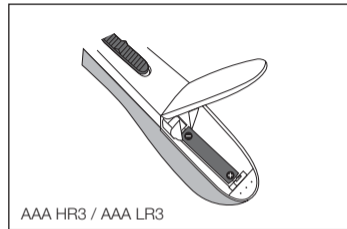
| <b>(D)</b> Linsengröße gesamt / optisch<br><b>(GB)</b> Lens size total / optical<br><b>(F)</b> Taille de lentille total /optique<br><b>(E)</b> Tamaño de la lente total / óptica<br><b>(I)</b> Dimensioni della lente totali / ottica | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento | Abstand Auge - Lupe<br>Distance eye - magnifier<br>Distance Œil - loupe<br>Distancia ojo - lente<br>Distanza occhio - lente | Abstand Auge - Bild<br>Distance eye - image<br>Distance Œil - image<br>Distancia ojo - objeto<br>Distanza occhio - immagine |
|---|---|---|---|---|
| 55 mm / 52,5 mm   | 24 D  | 6 x   | 100 mm  | 400 mm  |
| 55 mm Ø   | 20 D  | 5 x   | 120 mm  | 400 mm  |
| 60 mm Ø   | 16 D  | 4 x   | 140 mm  | 400 mm  |
| 70 mm Ø   | 12 D  | 3 x   | 170 mm  | 400 mm  |
| 100x75 mm   | 8 D   | 2 x (+1 x)  | 190 mm  | 400 mm  |



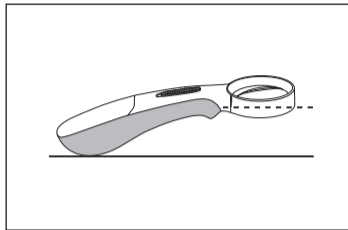
- (D)** an / aus
- (GB)** on / off
- (F)** allumée / éteinte
- (E)** encendida / apagada
- (I)** accesa / spenta



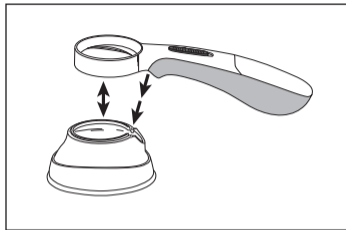
- (D)** Batteriefach öffnen
- (GB)** Open the battery compartment
- (F)** Ouvrez le compartiment à piles
- (E)** Abrir compartimento de las pilas
- (I)** Aprire lo scomparto per le batterie



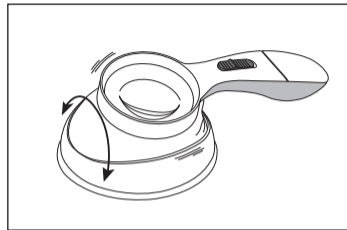
- (D)** Batterie einlegen
- (GB)** Insert battery
- (F)** Insérer la pile
- (E)** Introduzca la pila
- (I)** Inserire la batteria



- D** Halteposition der Lupe
- GB** Hold magnifying glass as shown
- F** Position de maintien de la loupe
- E** Posición de sujeción de la lupa
- I** Posizione di tenuta della lente d'ingrandimento



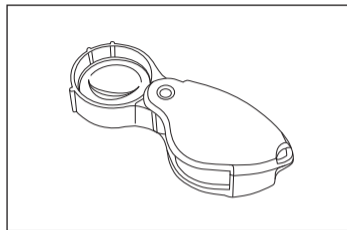
- D** Lupe auf Base aufsetzen
- GB** Place magnifying glass on Base
- F** Loupe réglable en hauteur sur la Base
- E** Apoyar la lupa sobre la Base
- I** Appoggiare la lente d'ingrandimento su Base



- D** Lupe auf Base neigbar
- GB** Magnifying glass can be tilted on Base
- F** Loupe inclinable sur la Base
- E** Lupa inclinable sobre la Base
- I** La lente d'ingrandimento su Base è orientabile

# ERGO-Pocket

| <b>(D)</b> Linsengröße<br><b>(GB)</b> Lens size<br><b>(F)</b> Taille de lentille<br><b>(E)</b> Tamaño de la lente<br><b>(I)</b> Dimensioni della lente | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento |
|--|---|---|
| 35 mm Ø  | 56 D  | 14 x  |
| 35 mm Ø  | 48 D  | 12 x  |
| 35 mm Ø  | 39 D  | 10 x  |
| 35 mm Ø  | 28 D  | 7 x   |
| 35 mm Ø  | 16 D  | 4 x   |
| 35 mm Ø  | 12 D  | 3 x   |



- (D)** Mit Öse fürs Lanyard
- (GB)** With eyelet for Lanyard
- (F)** Avec œillet pour dragonne
- (E)** Con ojal para cuerda
- (I)** Con occhiello per cordoncino

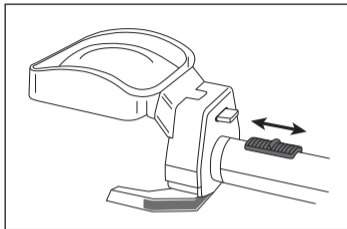


# MODULAR

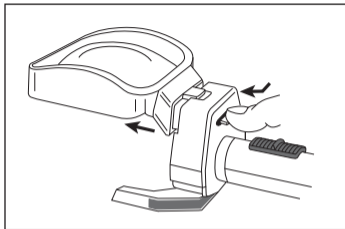
| <b>(D)</b> Linsengröße<br><b>(GB)</b> Lens size<br><b>(F)</b> Taille de lentille<br><b>(E)</b> Tamaño de la lente<br><b>(I)</b> Dimensioni della lente | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento |
|--|---|---|
| 35 mm Ø  | 39 D  | 10 x  |
| 35 mm Ø  | 28 D  | 7 x   |
| 55 mm Ø  | 20 D  | 5 x   |
| 60 mm Ø  | 16 D  | 4 x   |
| 70 mm Ø  | 12 D  | 3 x   |
| 85 mm Ø  | 8 D   | 2 x (+ 1 x)   |
| 100 x 75 mm  | 8 D   | 2 x (+ 1 x)   |
| 100 x 75 mm + 100 x 50 mm  | 8 D + 6 D = 14 D  | 3,5 x   |

- (D)** Netzspannung 230 V, 50 Hz (optional 110 V, 60 Hz);  
Halogenlampe, Stecksocket 12 V, 5 W
- (GB)** Mains voltage 230 V, 50 Hz (optional 110 V, 60 Hz);  
Halogen lamp, receptacle 12 V, 5 W
- (F)** Tension de secteur 230 V, 50 Hz (en option 110 V,  
60 Hz);  
Ampoule halogène, douille enfichable 12 V, 5 W
- (E)** Tensión de red 230 V, 50 Hz (opcionalmente 110 V,  
60 Hz);  
Bombilla alógena, casquillo enchufable 12 V, 5 W
- (I)** Voltaggio 230 V, 50 Hz (a richiesta 110 V, 60 Hz);  
Lampadina alogena, zoccolo ad innesto 12 V, 5 W

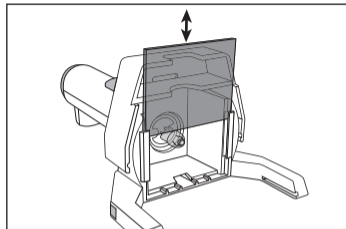




- (D)** an / aus
- (GB)** on / off
- (F)** allumée / éteinte
- (E)** encendida / apagada
- (I)** accesa / spenta

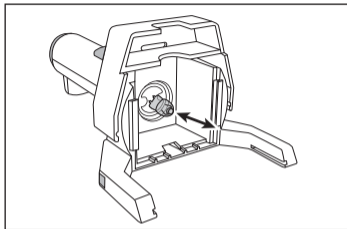


- (D)** Lupenkopfwechsel
- (GB)** Replacing the magnifying glass head
- (F)** Changement de tête de loupe
- (E)** Sustitución del cabezal de la lupa
- (I)** Sostituzione della cornice portalente

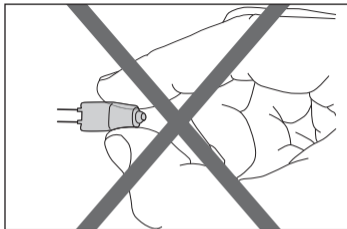


- (D)** Filterwechsel
- (GB)** Replacing the filter
- (F)** Changement de filtre
- (E)** Sustitución del filtro
- (I)** Sostituzione del filtro

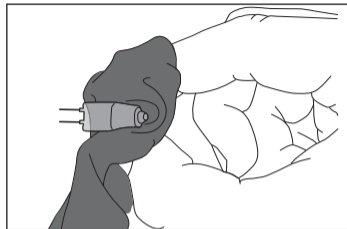
## MODULAR



- D** Lampenwechsel
- GB** Replacing the lamp
- F** Changement d'ampoule
- E** Sustitución de la bombilla
- I** Sostituzione della lampadina



- D** neue Lampe nicht mit Fingern berühren
- GB** Don't touch new bulb with fingers
- F** Ne saisissez pas l'ampoule neuve à main
- E** No toque nueva bombilla con dedos
- I** Non toccate lampadina nuova con dita



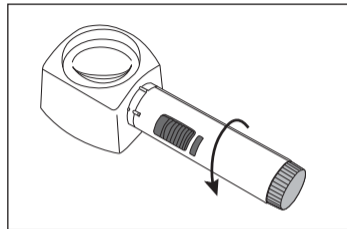
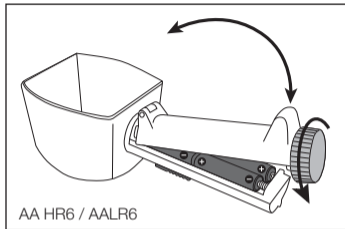
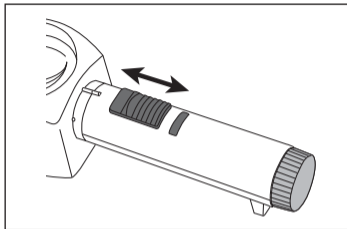
- D** Tuch o. Ä. verwenden
- GB** Use a cloth or similar
- F** Utilisez un chiffon ou autre
- E** Cójala con un paño o similar
- I** Utilizzate un panno od oggetti simili

# ÖKOLUX plus Infekt-Protect



| <b>D</b> Linsengröße gesamt / optisch<br><b>GB</b> Lens size total / optical<br><b>F</b> Taille de lentille total /optique<br><b>E</b> Tamaño de la lente total / óptica<br><b>I</b> Dimensioni della lente totali / ottica | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento | Abstand Auge - Lupe<br>Distance eye - magnifier<br>Distance Œil - loupe<br>Distancia ojo - lente<br>Distanza occhio - lente | Abstand Auge - Bild<br>Distance eye - image<br>Distance Œil - image<br>Distancia ojo - objeto<br>Distanza occhio - immagine | Lichtfarben<br>Colour temperatures<br>Tonalités lumineuses<br>Cores de luz<br>Temperature di colore |
|---|---|---|---|---|---|
| 35 mm / 27 mm Ø   | 56 D  | 14 x  | 40 mm   | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 35 mm / 27,5 mm Ø   | 48 D  | 12 x  | 40 mm   | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 35 mm Ø   | 39 D  | 10 x  | 50 mm   | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 35 mm Ø   | 28 D  | 7 x   | 70 mm   | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 55 mm / 52,5 mm Ø   | 24 D  | 6 x   | 100 mm  | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 55 mm Ø   | 20 D  | 5 x   | 140 mm  | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 60 mm Ø   | 16 D  | 4 x   | 200 mm  | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 70 mm Ø   | 12 D  | 3 x   | 220 mm  | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 100x75 mm   | 8 D   | 2 x (+1 x)  | 195 mm  | 400 mm  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |





**(D)** an / aus

**(GB)** on / off

**(F)** allumée / éteinte

**(E)** encendida / apagada

**(I)** accesa / spenta

**(D)** Batteriefach öffnen

**(GB)** Open the battery compartment

**(F)** Ouvrez le compartiment à piles

**(E)** Abrir compartimento de las pilas

**(I)** Aprire lo scomparto per le batterie

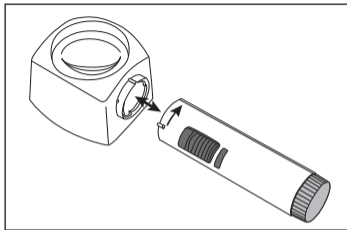
**(D)** Griffwechsel

**(GB)** Replacing the handle

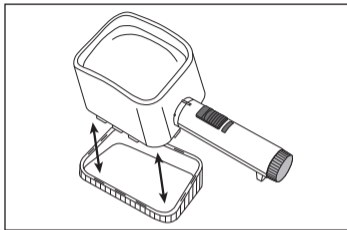
**(F)** Changement de manche

**(E)** Sustitución de la empuñadura

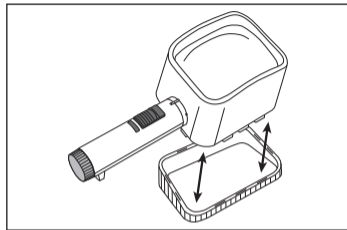
**(I)** Sostituzione del manico



- D** Griffwechsel
- GB** Replacing the handle
- F** Changement de manche
- E** Sustitución de la empuñadura
- I** Sostituzione del manico



- D** Sockel für Rechtshänder
- GB** Base for right-handed person
- F** Socle pour droitiers
- E** Zócalo para diestros
- I** Portalampada per destrimanò



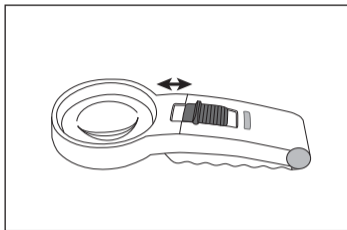
- D** Sockel für Linkshänder
- GB** Base for left-handed person
- F** Socle pour gauchers
- E** Zócalo para zurdos
- I** Portalampada per mancini



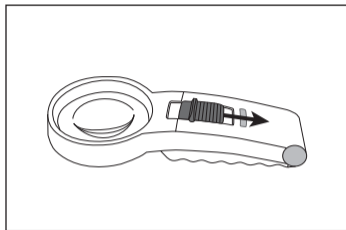
# ÖKOLUX plus mobil Infekt-Protect



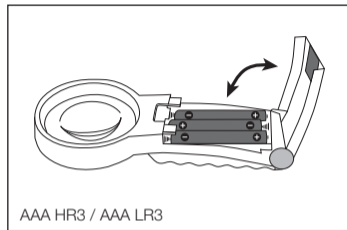
| <b>(D)</b> Linsengröße gesamt / optisch<br><b>(GB)</b> Lens size total / optical<br><b>(F)</b> Taille de lentille total /optique<br><b>(E)</b> Tamaño de la lente total / óptica<br><b>(I)</b> Dimensioni della lente totali / ottica | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento | Lichtfarben<br>Colour temperatures<br>Tonalités lumineuses<br>Colores de luz<br>Temperature di colore |
|---|---|---|---|
| 35 mm / 27 mm Ø   | 56 D  | 14 x  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 35 mm / 27,5 mm Ø   | 48 D  | 12 x  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 35 mm Ø   | 39 D  | 10 x  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 35 mm Ø   | 28 D  | 7 x   | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 55 mm / 52,5 mm Ø   | 24 D  | 6 x   | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 55 mm Ø   | 20 D  | 5 x   | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 60 mm Ø   | 16 D  | 4 x   | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 70 mm Ø   | 12 D  | 3 x   | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |
| 75 x 50 mm  | 10 D  | 2,5 x   | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |



- (D)** an / aus
- (GB)** on / off
- (F)** allumée / éteinte
- (E)** encendida / apagada
- (I)** accesa / spenta



- (D)** Batteriefach öffnen
- (GB)** Open the battery compartment
- (F)** Ouvrez le compartiment à piles
- (E)** Abrir compartimento de las pilas
- (I)** Aprire lo scomparto per le batterie



- (D)** Batterie einlegen
- (GB)** Insert battery
- (F)** Insérer la pile
- (E)** Introduzca la pila
- (I)** Inserire la batteria

# TWIN LUX LED Infekt-Protect



| (D) Linsenkombination<br>(GB) Lens combination<br>(F) Combinaison de lentilles<br>(E) Combinación de lentes<br>(I) Combinazione di lenti | Gesamtwert<br>Total value<br>Valeur totale<br>Valor total<br>Potenza totale | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento | 1. Einzellinse / -Stärke<br>1st single lens / lens strength<br>1 <sup>ère</sup> Lentille individuelle / puissance<br>1º Lente individual / espesor<br>1º Lente singole / potenza | 2. Einzellinse / -Stärke<br>2nd single lens / lens strength<br>2 <sup>ème</sup> Lentille individuelle / puissance<br>2º Lente individual / espesor<br>2º Lente singole / potenza | Lichtfarben<br>Colour temperatures<br>Tonalités lumineuses<br>Cores de luz<br>Temperature di colore |
|--|---|---|--|--|---|
| 6 D + 8 D  | 14 D  | 4,4 x   | 100x50 mm / 6 D  | 100x75 mm / 8 D  | 2700 K, 4500 K, 6000 K  |

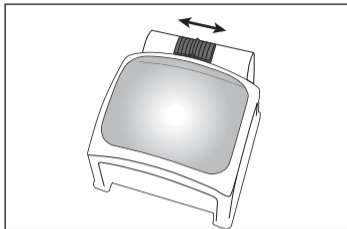
(D) Netzspannung 230 V, 50 Hz

(GB) Mains voltage 230 V, 50 Hz

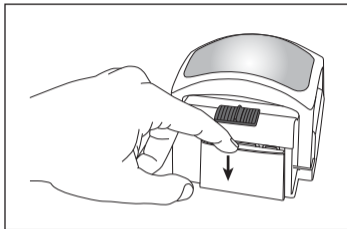
(F) Tension de secteur 230 V, 50 Hz

(E) Tensión de red 230 V, 50 Hz

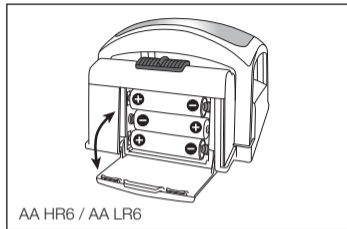
(I) Voltaggio 230 V, 50 Hz



- D** an / aus
- GB** on / off
- F** allumée / éteinte
- E** encendida / apagada
- I** accesa / spenta



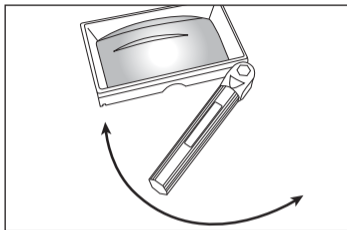
- D** Batteriefach öffnen
- GB** Open the battery compartment
- F** Ouvrez le compartiment à piles
- E** Abrir compartimento de las pilas
- I** Aprire lo scomparto per le batterie



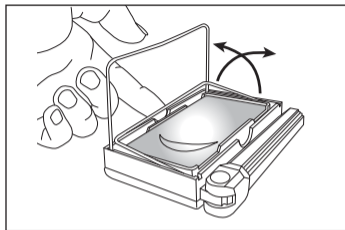
- D** Batterie einlegen
- GB** Insert battery
- F** Insérer la pile
- E** Introduzca la pila
- I** Inserire la batteria

# BOY, SIR, BOSS

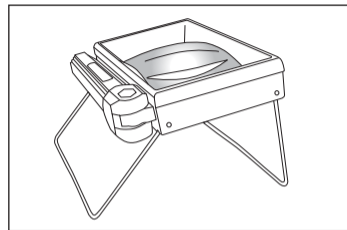
| <b>(D)</b> Linsengröße<br><b>(GB)</b> Lens size<br><b>(F)</b> Taille de lentille<br><b>(E)</b> Tamaño de la lente<br><b>(I)</b> Dimensioni della lente | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento |
|--|---|---|
| BOY 75x50 mm   | 8 D   | 2,0 x (+ 1 x)   |
| SIR 100x50 mm  | 6 D   | 1,5 x (+ 1 x)   |
| BOSS 100x75 mm   | 8 D   | 2,0 x (+ 1 x)   |



- D** Griff aus-/einklappen
- GB** Swing out or swing back the handle
- F** Basculement du manche
- E** Posición abierta y cerrada del mango
- I** Variazioni della posizione del manico



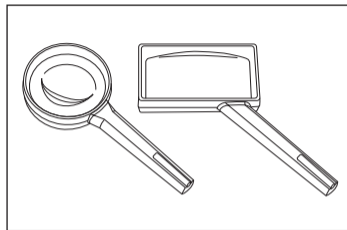
- D** Standfüße ausklappen
- GB** Swing the feet
- F** Déplier les pieds du statif
- E** Desplegar los pies de la base
- I** Ribaltare i supporti della base



- D** Korrekter Stand der Lupe
- GB** Correct position of the magnifier
- F** Position correcte de la loupe
- E** Posición correcta de la lupa
- I** Posizionamento corretto della lente

# SEMPRAL

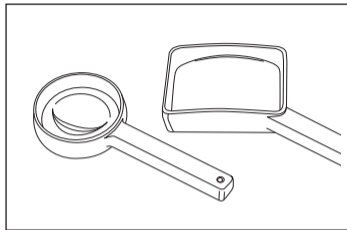
| <b>(D)</b> Linsengröße<br><b>(GB)</b> Lens size<br><b>(F)</b> Taille de lentille<br><b>(E)</b> Tamaño de la lente<br><b>(I)</b> Dimensioni della lente | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento |
|--|---|---|
| 35 mm Ø  | 39 D  | 10 x  |
| 35 mm Ø  | 28 D  | 7 x   |
| 55 mm Ø  | 20 D  | 5 x   |
| 60 mm Ø  | 16 D  | 4 x   |
| 70 mm Ø  | 12 D  | 3 x   |
| 90 mm Ø  | 8 D   | 2 x   |
| 100 x 50 mm  | 6 D   | 1,5 x   |



- (D)** Mit Öse fürs Lanyard
- (GB)** With eyelet for Lanyard
- (F)** Avec œillet pour dragonne
- (E)** Con ojal para cuerda
- (I)** Con occhiello per cordoncino

# FUNCTIONAL

| <b>(D)</b> Linsengröße<br><b>(GB)</b> Lens size<br><b>(F)</b> Taille de lentille<br><b>(E)</b> Tamaño de la lente<br><b>(I)</b> Dimensioni della lente | Linsenstärke<br>Lens strength<br>Puissance de la lentille<br>Espesor de la lente<br>Potenza della lente | Vergrößerung<br>Magnification<br>Agrandissement<br>Aumento<br>Ingrandimento |
|--|---|---|
| 35 mm Ø  | 39 D  | 10 x  |
| 35 mm Ø  | 28 D  | 7 x   |
| 55 mm Ø  | 20 D  | 5 x   |
| 60 mm Ø  | 16 D  | 4 x   |
| 70 mm Ø  | 12 D  | 3 x   |
| 100 mm Ø   | 6 D   | 1,5 x   |
| 100 x 75 mm  | 8 D   | 2 x   |

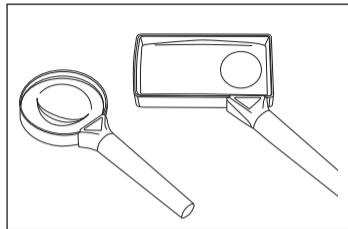


- (D)** Mit Öse fürs Lanyard
- (GB)** With eyelet for Lanyard
- (F)** Avec œillet pour dragonne
- (E)** Con ojal para cuerda
- (I)** Con occhiello per cordoncino

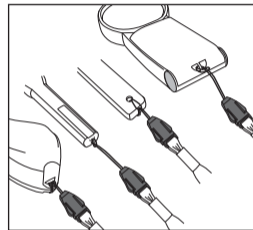
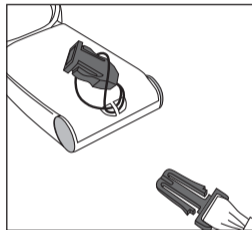
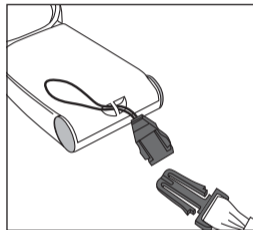
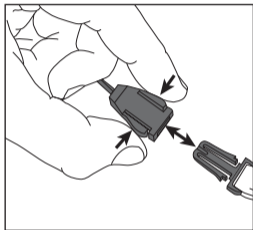


# CLASSIC, BIFOCUS

| <b>(D)</b> Linsengröße gesamt / optisch           | Linsenstärke             | Vergrößerung   |
|---|--------------------------|----------------|
| <b>(GB)</b> Lens size total / optical             | Lens strength            | Magnification  |
| <b>(F)</b> Taille de lentille total / optique     | Puissance de la lentille | Agrandissement |
| <b>(E)</b> Tamaño de la lente total / óptica      | Espesor de la lente      | Aumento        |
| <b>(I)</b> Dimensioni della lente totali / ottica | Potenza della lente      | Ingrandimento  |
| 65 mm Ø   | 10 D                     | ? x            |
| 65 mm Ø   | 12 D                     | ? x            |
| 75 mm Ø   | 6 D                      | ? x            |
| 90 mm Ø   | 4 D                      | ? x            |
| 75 mm / Bifo: 20 mm Ø                             | 6 D / 16 D               | ? x            |
| 100 x 50 mm / Bifo: 30 mm Ø                       | 4 D / 12 D               | ? x            |



# Lanyard · Lanyard · Dragonne · Cuerda · Cordoncino



**D** zum Befestigen an folgenden Produkten:

**GB** for the following products:

**F** pour les produits suivants:

**E** para los siguientes productos:

**I** per i seguenti prodotti:

ÖKOLUX plus mobil, SEMPRAL, FUNCTIONAL, ERGO-Pocket

**D** Und das gibt es außerdem bei SCHWEIZER:

Europas größtes Programm an Spezialsehhilfen

- Spezialbrillengläser zur Kontraststeigerung
- Spezialbrillengläser mit Lupenwirkung
- Lupenbrillen
- Fernrohrlupenbrillen
- LowVision-Beleuchtung und vieles mehr

Lupen für den technischen Bereich

- Präzisions-Einschlaglupen
- Präzisions- und Skalen-Messlupen
- Fadenzähler
- Stabmikroskope, beleuchtet
- Uhrmacherlupen
- Arbeitsstandlupen, beleuchtet

11-007/120108



**SCHWEIZER**

[www.schweizer-optik.de](http://www.schweizer-optik.de)